

No. 7310. VIENNA CONVENTION ON
DIPLOMATIC RELATIONS. DONE AT
VIENNA ON 18 APRIL 1961¹

N° 7310. CONVENTION DE VIENNE SUR
LES RELATIONS DIPLOMATIQUES.
FAITE À VIENNE LE 18 AVRIL 1961¹

SUCCESSION

Notification received on:

4 December 1975

PAPUA NEW GUINEA

Registered ex officio on 4 December 1975.

DECLARATION relating to the declaration
made upon ratification by the Federal Republic
of Germany² concerning application to
Berlin (West)

Received on:

8 December 1975

UNION OF SOVIET SOCIALIST REPUBLICS

SUCCESSION

Notification reçue le :

4 décembre 1975

PAPOUASIE-NOUVELLE-GUINÉE

Enregistré d'office le 4 décembre 1975.

DÉCLARATION relative à la déclaration for-
mulée lors de la ratification par la République
fédérale d'Allemagne² concernant l'application
à Berlin-Ouest

Reçue le :

8 décembre 1975

UNION DES RÉPUBLIQUES SOCIALISTES
SOVIÉTIQUES

[RUSSIAN TEXT — TEXTE RUSSE]

[For the text of the declaration see under No. A-1021, p. 315 of this volume — Pour le texte de la déclaration voir sous n° 1021, p. 315 du présent volume.]

[TRANSLATION]

The Permanent Mission of the Union of Soviet Socialist Republics to the United Nations . . . , considers it necessary to confirm the position on the question set forth in the Permanent Mission's note No. 491 of 11 September 1974³. The declarations by the Federal Republic of Germany extending the above-mentioned [Convention] to "Land Berlin" will continue to be regarded by the Soviet side as having no legal effect.

Registered ex officio on 8 December 1975.

[TRADUCTION]

La Mission permanente de l'Union des Républiques socialistes soviétiques auprès de l'Organisation des Nations Unies . . . , juge nécessaire de confirmer le point de vue sur la question, tel qu'il est exposé dans sa note n° 491, datée du 11 septembre 1974³. La déclaration de la République fédérale d'Allemagne relative à l'extension au Land de Berlin [de la Convention susmentionnée] est et continuera à être considérée par l'Union soviétique comme n'ayant aucune valeur juridique.

Enregistré d'office le 8 décembre 1975.

¹ United Nations, *Treaty Series*, vol. 500, p. 95; for subsequent actions, see references in Cumulative Indexes Nos. 7 to 11, as well as annex A in volumes 751, 754, 755, 760, 771, 778, 785, 790, 798, 808, 823, 825, 826, 832, 836, 843, 848, 850, 851, 856, 861, 865, 866, 871, 891, 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985, and 987.

² *Ibid.*, vol. 515, p. 328.

³ *Ibid.*, vol. 949, No. A-7310.

¹ Nations Unies, *Recueil des Traités*, vol. 500, p. 95; pour les faits ultérieurs, voir les références données dans les Index cumulatifs nos 7 à 11, ainsi que l'annexe A des volumes 751, 754, 755, 760, 771, 778, 785, 790, 798, 808, 823, 825, 826, 832, 836, 843, 848, 850, 851, 856, 861, 865, 866, 871, 891, 905, 939, 940, 942, 943, 949, 950, 958, 973, 982, 985 et 987.

² *Ibid.*, vol. 515, p. 329.

³ *Ibid.*, 949, n° A-7310.